

Pour l'utilisateur Pour l'installateur spécialisé

Notice d'utilisation et d'installation



Télécommande

VR 91f

AT, BE (de), CH (de), DE

Éditeur/constructeur

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de





Ihr Online-Fachhändler für:



- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzellerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

Sommaire

Sommaire

1	Sécurité.....	3	A	Pour l'utilisateur.....	17
1.1	Pour l'utilisateur	3	A.1	Modes de fonctionnement	17
1.2	Consignes de sécurité générales à destination de l'utilisateur	3	A.2	Niveaux de commande	17
1.3	Pour l'installateur spécialisé	4	A.3	Dépannage	19
1.4	Consignes de sécurité générales à destination du professionnel qualifié	4	B	Pour l'installateur spécialisé	20
2	Pour l'utilisateur.....	6	B.1	Accès technicien.....	20
2.1	Remarques relatives à la documentation	6	B.2	Élimination des défauts.....	20
2.2	Description du produit.....	6	B.3	Dépannage	21
2.3	Fonctionnement.....	7			
2.4	Fonctions de commande et d'affichage.....	7			
2.5	Message d'entretien	8			
2.6	Message d'erreur.....	8			
2.7	Dépannage	8			
2.8	Entretien	8			
2.9	Changer les piles	8			
2.10	Mise hors service.....	9			
2.11	Recyclage et mise au rebut	9			
2.12	Garantie et service après-vente.....	9			
3	Pour l'installateur spécialisé	11			
3.1	Remarques relatives à la documentation	11			
3.2	Montage.....	11			
3.3	Mise en service.....	14			
3.4	Remise à l'utilisateur.....	14			
3.5	Fonctionnement.....	14			
3.6	Fonctions de commande et d'affichage.....	15			
3.7	Messages d'erreur et anomalies	16			
3.8	Mise hors service.....	16			
3.9	Service après-vente.....	16			
3.10	Caractéristiques techniques	16			
Annexe		17			

1 Sécurité

1.1 Pour l'utilisateur

1.1.1 Utilisation conforme

Toute utilisation incorrecte ou non conforme risque d'endommager l'appareil et d'autres biens matériels.

Ce produit a été conçu pour commander une zone à distance par le biais d'une interface eBUS.

La télécommande radio doit être montée à un endroit qui présente une qualité de réception suffisante. La télécommande radio n'est pas prévue pour un usage mobile.

Le fonctionnement nécessite les composants suivants :

- VRC 700f

L'utilisation conforme de l'appareil suppose :

- le respect des notices d'utilisation fournies avec le produit ainsi que les autres composants de l'installation
- le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que des personnes qui ne sont pas en pleine possession de leurs capacités phy-

siques, sensorielles ou mentales, ou encore qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles aient été formées pour utiliser l'appareil en toute sécurité, qu'elles comprennent les risques encourus ou qu'elles soient correctement encadrées. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien courant de l'appareil ne doivent surtout pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme.

Attention !

Toute utilisation abusive est interdite.

1.2 Consignes de sécurité générales à destination de l'utilisateur

1.2.1 Danger en cas d'erreur de manipulation

Toute erreur de manipulation présente un danger pour vous-même, pour des tiers et peut

1 Sécurité

aussi provoquer des dommages matériels.

- Lisez soigneusement la présente notice et l'ensemble des documents complémentaires applicables, et tout particulièrement le chapitre « Sécurité » et les avertissements.
- N'exécutez que les tâches pour lesquelles la présente notice d'utilisation fournit des instructions.

1.3 Pour l'installateur spécialisé

1.3.1 Utilisation conforme

Toute utilisation incorrecte ou non conforme risque d'endommager l'appareil et d'autres biens matériels.

Ce produit a été conçu pour commander une zone à distance par le biais d'une interface eBUS.

La télécommande radio doit être montée à un endroit qui présente une qualité de réception suffisante. La télécommande radio n'est pas prévue pour un usage mobile.

Le fonctionnement nécessite les composants suivants :

- VRC 700f

L'utilisation conforme suppose :

- le respect des notices d'emploi, d'installation et de main-

tenance du produit ainsi que des autres composants de l'installation

- une installation et un montage conformes aux critères d'homologation du produit et du système
- le respect de toutes les conditions d'inspection et de maintenance qui figurent dans les notices.

L'utilisation conforme de l'appareil intègre, en outre, l'installation conforme à la classe IP.

Toute utilisation autre que celle décrite dans la présente notice ou au-delà du cadre stipulé dans la notice sera considérée comme non conforme. Toute utilisation directement commerciale et industrielle sera également considérée comme non conforme.

Attention !

Toute utilisation abusive est interdite.

1.4 Consignes de sécurité générales à destination du professionnel qualifié

1.4.1 Danger en cas de qualification insuffisante

Les opérations suivantes ne peuvent être effectuées que par des professionnels suffisamment qualifiés :



- Montage
- Démontage
- Installation
- Mise en service
- Maintenance
- Réparation
- Mise hors service
- ▶ Conformez-vous aux notices fournies avec le produit.
- ▶ Conformez-vous systématiquement à l'état de la technique.
- ▶ Respectez les directives, normes, législations et autres dispositions en vigueur.

1.4.2 Exigences concernant les câbles

- ▶ Pour le câblage, utilisez des câbles habituellement disponibles dans le commerce.
 - Section minimale:
 $\geq 0,75 \text{ mm}^2$
 - Longueur maximale de câble: $\leq 125 \text{ m}$



2 Pour l'utilisateur

2 Pour l'utilisateur

2.1 Remarques relatives à la documentation

2.1.1 Respect des documents complémentaires applicables

- Conformez-vous impérativement à toutes les notices d'utilisation qui accompagnent les composants de l'installation.

2.1.2 Conservation des documents

- Conservez soigneusement cette notice ainsi que tous les autres documents complémentaires applicables pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

2.1.3 Validité de la notice

Cette notice s'applique exclusivement aux modèles suivants :

VR 91f – référence d'article

Autriche	0020231565
Belgique	0020231566
Allemagne	0020231565
Suisse	0020231566

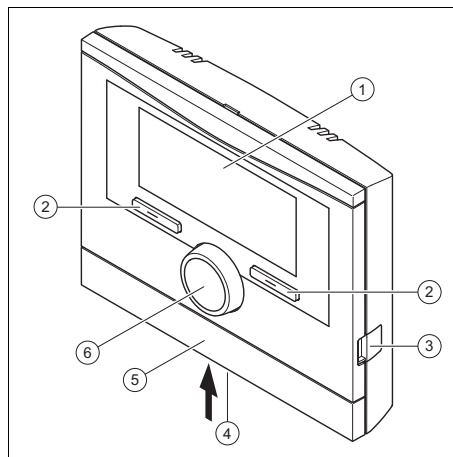
2.1.4 Nomenclature

Dans un souci de simplification, les termes employés sont les suivants :

- Régulateur : renvoie au régulateur **VR 700f/4**.
- Télécommande : renvoie à la télécommande radio **VR 91f**.
- Sonde extérieure : renvoie à la sonde extérieure radio.

2.2 Description du produit

2.2.1 Structure de l'appareil



- | | | | |
|---|---------------------|---|------------------------|
| 1 | Écran | 4 | Compartiment à pile |
| 2 | Touche de sélection | 5 | Panneau du socle mural |
| 3 | Prise de diagnostic | 6 | Sélecteur |

2.2.2 Fonction principale

La télécommande envoie des données au récepteur radio, comme la température ambiante actuelle. En retour, le récepteur radio transmet à la télécommande des données que vous pouvez visualiser à l'écran. La télécommande sert notamment à régler le mode de fonctionnement, les plages horaires ou la température.

2.2.3 Prévention des dysfonctionnements

- Veillez à ce que l'air de la pièce puisse circuler librement autour de la télécommande et à ce que la télécommande ne soit pas masquée par des meubles, rideaux ou autres objets.
- Veillez à ce que les robinets de radiateurs soient complètement ouverts dans la pièce où se trouve la télécommande.

2.2.4 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve au dos de la télécommande, sous le support de l'appareil.

Les informations qui figurent sur la plaque signalétique sont les suivantes :

Mention figurant sur la plaque signalétique	Signification
Numéro de série	sert à l'identification, 7e au 16e chiffre = référence d'article du produit
VR 91f	Désignation du produit
V	Tension d'alimentation
mA	Consommation électrique
	Lire la notice
LR06	Désignation de type de pile
T60	Température ambiante maximale admissible : 0 ... 60 °C

2.2.5 Numéro de série

Vous pouvez accéder aux numéros de série sur l'écran sur **Menu → Informations → Numéro de série**. Le numéro d'article à 10 chiffres se trouve à la seconde ligne.

2.2.6 Marquage CE



Le marquage CE atteste que les produits satisfont aux exigences de base des directives applicables conformément à la plaque signalétique.

Le fabricant atteste que le type d'installation de radiocommunication décrit dans la présente notice est conforme à la directive 2014/53/. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible chez le fabricant.

2.3 Fonctionnement

La télécommande ne fonctionne qu'avec le régulateur **VRC 700f**. C'est pourquoi il faut prendre connaissance de la notice d'utilisation du régulateur **VRC 700f**.

La notice d'utilisation du régulateur donne des informations concernant

- la structure de commande.
- le concept d'utilisation, exemple à l'appui.
- une description détaillée des fonctions d'affichage et de commande que l'on retrouve également sur la télécommande.

2.4 Fonctions de commande et d'affichage

Modes de fonctionnement (→ page 17)

Niveaux de commande (→ page 17)

Le chemin d'accès qui figure au début de la description d'une fonction indique comment accéder à cette fonction au sein de la structure des menus.

2.4.1 Vérification du niveau de signal

Menu → Informations → État de l'installation → Force du signal

- Cette fonction vous permet de vérifier la qualité de connexion sans fil entre le récepteur radio et la télécommande.
- 4 : connexion sans fil acceptable. Si le niveau de signal est < 4, la connexion sans fil est instable.
- 10 : connexion sans fil très stable.

2.4.2 Vérification de l'état de la pile

Menu → Informations → État de l'installation → État de la pile

- Cette fonction permet de vérifier le niveau d'énergie de la pile.
- **OK** : la pile contient suffisamment d'énergie.
- **critique** : la pile est presque déchargée.

2 Pour l'utilisateur

2.5 Message d'entretien

Lorsqu'une intervention de maintenance est nécessaire, l'écran de la télécommande affiche la mention **Entretien** et le symbole .

Vous pouvez relever les messages de maintenance effectifs à l'écran du régulateur et vous référer à la notice du régulateur pour savoir quelles sont les opérations à effectuer.

2.6 Message d'erreur

Lorsqu'un dysfonctionnement se produit dans l'installation de chauffage, il est signalé par un message d'erreur sur l'écran . L'installateur spécialisé est tenu de dépanner ou de réparer l'installation de chauffage, sous peine de dommages matériels ou même de panne.

► Contactez un installateur spécialisé.

2.7 Dépannage

Dépannage des anomalies de fonctionnement (→ annexe A.3)

2.8 Entretien

2.8.1 Entretien du produit

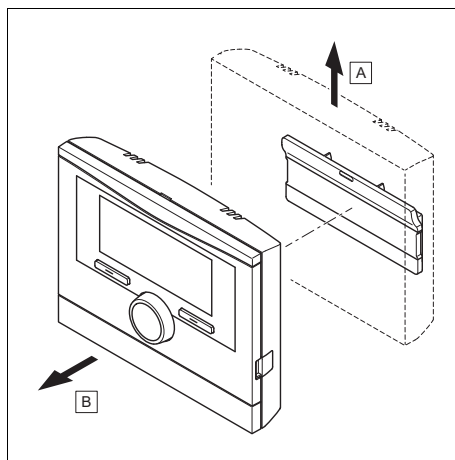


Attention !
Risque de dommages matériels en cas de détergent inadapté !

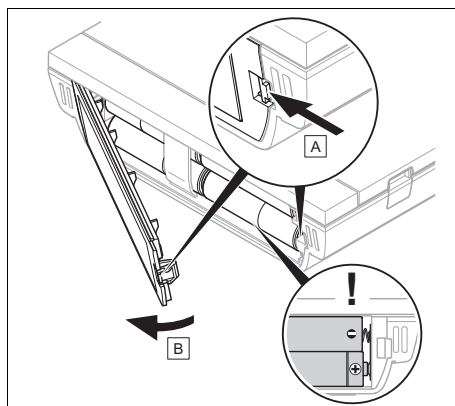
► N'utilisez pas d'aérosol, de produit abrasif, de produit vaisselle, de détergent solvanté ou chloré.

► Nettoyez l'habillage avec un chiffon humecté d'eau savonneuse.

2.9 Changer les piles



1. Retirez la télécommande du support de l'appareil conformément à l'illustration.

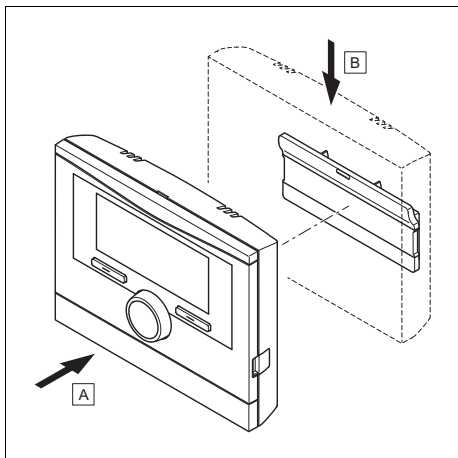


2. Ouvrez le compartiment à piles conformément à l'illustration.

3. Changez systématiquement toutes les piles en même temps.

- utiliser exclusivement des piles de type LR06
- ne pas utiliser de piles rechargeables
- ne pas mélanger différents types de piles
- ne pas mélanger des piles neuves et des piles usagées

4. Insérez les piles en respectant bien la polarité.
5. Ne court-circuitez pas les contacts de raccordement.
6. Refermez le compartiment à piles.



7. Suspendez la télécommande dans le support de l'appareil conformément à l'illustration et faites en sorte qu'elle s'enclenche.

2.10 Mise hors service

2.10.1 Mise hors service de l'appareil

Pour changer le produit ou le retirer, il faut mettre l'installation de chauffage hors service.

- Confiez cette intervention à un installateur spécialisé.
- Retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant un certain temps.

2.11 Recyclage et mise au rebut

- Confiez la mise au rebut de l'emballage à l'installateur spécialisé qui a installé l'appareil.



Si le produit porte ce symbole :

- Dans ce cas, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères.
- Éliminez le produit auprès d'un point de collecte d'équipements électriques et électroniques usagés.



Si le produit ou les piles qu'il contient portent ce symbole, cela signifie que les piles peuvent contenir des substances nocives ou polluantes.

- Dans ce cas, déposez les piles dans un point de collecte de piles usagées.

2.12 Garantie et service après-vente

2.12.1 Garantie

Validité: Belgique

Die N.V. VAILLANT gewährleistet eine Garantie von 2 Jahren auf alle Material- und Konstruktionsfehler ihrer Produkte ab dem Rechnungsdatum.

Die Garantie wird nur gewährt, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

1. Das Gerät muss von einem qualifizierten Fachmann installiert worden sein. Dieser ist dafür verantwortlich, dass alle geltenden Normen und Richtlinien bei der Installation beachtet wurden.
2. Während der Garantiezeit ist nur der Vaillant Werkskundendienst autorisiert, Reparaturen oder Veränderungen am Gerät vorzunehmen. Die Werksgarantie erlischt, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden, die nicht von Vaillant zugelassen sind.
3. Damit die Garantie wirksam werden kann, muss die Garantiekarte vollständig und ordnungsgemäß ausgefüllt, unterschrieben und ausreichend fran-

2 Pour l'utilisateur

kiert spätestens fünfzehn Tage nach der Installation an uns zurückgeschickt werden.

Während der Garantiezeit an dem Gerät festgestellte Material- oder Fabrikationsfehler werden von unserem Werkskundendienst kostenlos behoben. Für Fehler, die nicht auf den genannten Ursachen beruhen, z. B. Fehler aufgrund unsachgemäßer Installation oder vorschriftswidriger Behandlung, bei Verstoß gegen die geltenden Normen und Richtlinien zur Installation, zum Aufstellraum oder zur Belüftung, bei Überlastung, Frosteinwirkung oder normalem Verschleiß oder bei Gewalteinwirkung übernehmen wir keine Haftung. Wenn eine Rechnung gemäß den allgemeinen Bedingungen des Werkvertrags ausgestellt wird, wird diese ohne vorherige schriftliche Vereinbarung mit Dritten (z. B. Eigentümer, Vermieter, Verwalter etc.) an den Auftraggeber oder/und den Benutzer der Anlage gerichtet; dieser übernimmt die Zahlungsverpflichtung. Der Rechnungsbetrag ist dem Techniker des Werkskundendienstes, der die Leistung erbracht hat, zu erstatten. Die Reparatur oder der Austausch von Teilen während der Garantie verlängert die Garantiezeit nicht. Nicht umfasst von der Werksgarantie sind Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, wie z. B. Ansprüche auf Schadenersatz. Gerichtsstand ist der Sitz unseres Unternehmens. Um alle Funktionen des Vaillant Geräts auf Dauer sicherzustellen und um den zugelassenen Serienzustand nicht zu verändern, dürfen bei Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten nur Original Vaillant Ersatzteile verwendet werden!

Validité: Suisse

Werksgarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb. Dem Eigentümer des Geräts räumen wir eine Werksgarantie entsprechend den landesspezifischen

Vaillant Geschäftsbedingungen und den entsprechend abgeschlossenen Wartungsverträgen ein. Garantiarbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst ausgeführt.

Validité: Allemagne

OU Autriche

Herstellergarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb.

Dem Eigentümer des Geräts räumen wir diese Herstellergarantie entsprechend den Vaillant Garantiebedingungen ein. Garantiarbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Kundendienst ausgeführt. Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

2.12.2 Service après-vente

Validité: Autriche

Vaillant Group Austria GmbH
Clemens-Holzmeister-Straße 6
1100 Wien

Österreich

E-Mail Kundendienst: termin@vaillant.at

Internet Kundendienst:

<http://www.vaillant.at/werkskundendienst/>

Telefon: 05 7050-2100 (zum Regionaltarif österreichweit, bei Anrufen aus dem Mobilfunknetz ggf. abweichende Tarife - nähere Information erhalten Sie bei Ihrem Mobilnetzbetreiber)

Der flächendeckende Kundendienst für ganz Österreich ist täglich von 0 bis 24 Uhr erreichbar. Vaillant Kundendiensttechniker sind 365 Tage für Sie unterwegs, sonn- und feiertags, österreichweit.

Pour l'installateur spécialisé 3

Validité: Belgique

N.V. Vaillant S.A.
Golden Hopestraat 15
B-1620 Drogenbos
Belgien, Belgique, België

Kundendienst / Service après-vente / Klantendienst: 2 3349352

Validité: Suisse

Vaillant GmbH (Schweiz, Suisse, Sviz-
zera)
Riedstrasse 12
CH-8953 Dietikon
Schweiz, Svizzera, Suisse

Kundendienst: 044 74429-29
Techn. Vertriebssupport: 044 74429-19

Validité: Allemagne

Vaillant Kundendienst: 018 06 999150 (20
Cent/Anruf aus dem deutschen Fest-
netz, aus dem Mobilfunknetz max. 60
Cent/Anruf.)

3 Pour l'installateur spécialisé

3.1 Remarques relatives à la documentation

3.1.1 Respect des documents complémentaires applicables

- Conformez-vous impérativement à toutes les notices d'utilisation et d'installation qui accompagnent les composants de l'installation.

3.1.2 Conservation des documents

- Remettez cette notice et l'ensemble des documents complémentaires applicables à l'utilisateur.

3.1.3 Validité de la notice

Cette notice s'applique exclusivement aux modèles suivants :

VR 91f – référence d'article

Autriche	0020231565
Belgique	0020231566
Allemagne	0020231565
Suisse	0020231566

3.2 Montage

3.2.1 Contrôle du contenu de la livraison

Nombre	Sommaire
1	Télécommande
1	Matériel de fixation (2 vis et 2 chevilles)
4	Piles, type LR06
1	Documentation

3.2.2 Conditions préalables à la détermination du niveau de signal de la télécommande

- Le montage et l'installation de l'ensemble des composants du système ainsi que du récepteur radio (hormis le régulateur et la sonde extérieure) sont terminés.
- L'alimentation électrique du système dans son ensemble est enclenchée.
- Les composants du système sont sous tension.

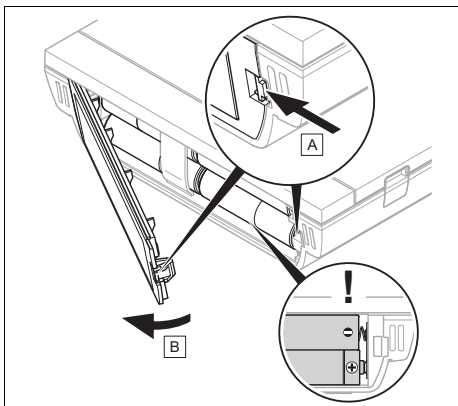
3.2.3 Montage de la télécommande Détermination de l'emplacement d'installation de la télécommande dans le bâtiment

1. Déterminez un emplacement d'installation conforme aux exigences indiquées.
 - Mur intérieur du séjour
 - Hauteur de montage : 1,5 m
 - pas d'exposition au rayonnement solaire direct
 - pas d'influence de sources de chaleur

3 Pour l'installateur spécialisé

Détermination du niveau de signal de la télécommande à l'emplacement d'installation envisagé

2. Tenez compte de tous les critères qui figurent dans la section Conditions préalables à la détermination du niveau de signal de la télécommande (→ page 11).
3. Mettez-vous à côté du récepteur radio.



4. Ouvrez le compartiment à piles de la télécommande conformément à l'illustration.
5. Insérez les piles en respectant bien la polarité.
 - ◁ Le guide d'installation démarre.
6. Refermez le compartiment à piles.
7. Sélectionnez la langue.
8. Utilisez la fonction **Adresse télécommande** pour régler l'adresse en suivant un ordre croissant.
9. Commencez par l'adresse 1.
10. Appuyez sur la touche de sélection **OK**.
 - ◁ Le guide d'installation lance la recherche.
11. Appuyez sur la touche de recherche du récepteur radio dans les 10 secondes.

◁ La mention **Recherche effectuée avec succès. Redémarrage du régulateur.** s'affiche à l'écran.

12. Faites défiler les fonctions avec la touche de sélection **OK** jusqu'à ce que la fonction **Force du signal radio** apparaisse à l'écran.
13. Rendez-vous à l'emplacement d'installation envisagé.
14. Fermez toutes les portes en vous rendant à l'emplacement d'installation.
15. Actionnez une touche de sélection ou le sélecteur si des traits (--) apparaissent à la place de la valeur à l'écran et si le rétroéclairage s'éteint.

Conditions: Rétroéclairage allumé, Présence de traits (--) à l'écran

- Vérifiez que l'alimentation électrique est bien enclenchée.

Conditions: Rétroéclairage allumé, Présence de traits (--) à l'écran, Niveau de signal < 4

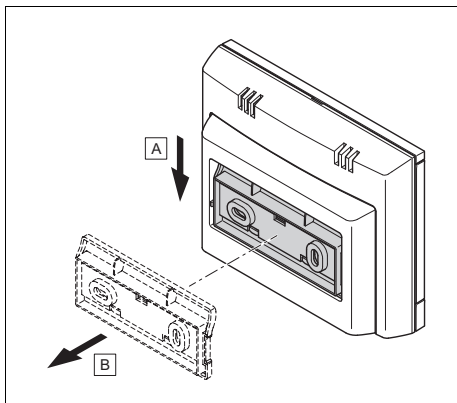
- Cherchez un emplacement d'installation pour la télécommande. Cet emplacement doit se trouver à portée de signal.

Conditions: Rétroéclairage allumé, Niveau de signal ≥ 4

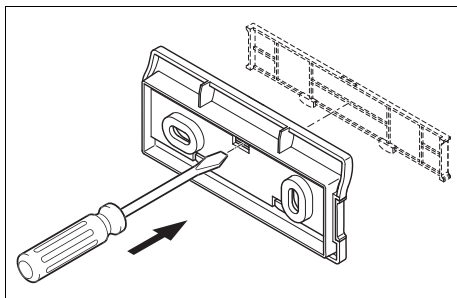
- Repérez l'emplacement où le niveau de signal est suffisant sur le mur.

Pour l'installateur spécialisé 3

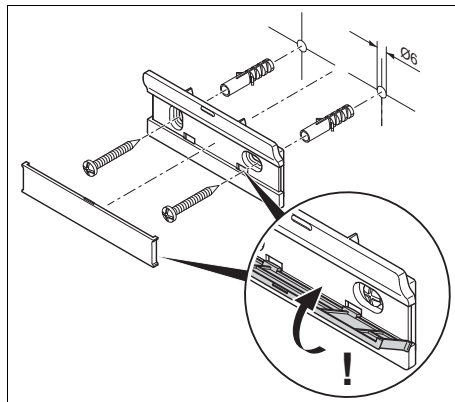
Montage du support de l'appareil sur le mur



16. Dissociez le support de l'appareil de la télécommande conformément à l'illustration.

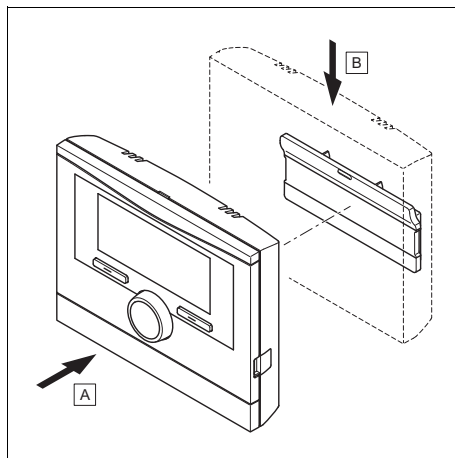


17. Retirez la protection du support de l'appareil conformément à l'illustration.



18. Fixez le support de l'appareil avec sa protection conformément à l'illustration.

Insertion de la télécommande



19. Insérez la télécommande dans le support de l'appareil conformément à l'illustration et enclenchez-la bien.

3 Pour l'installateur spécialisé

3.3 Mise en service

3.3.1 Opérations préalables à la mise en fonctionnement

- Le montage de la télécommande est terminé.
- Le guide d'installation se ferme d'une pression sur la touche de sélection **OK** et l'écran fait apparaître l'affichage de base.
- Le niveau de signal est ≥ 4 .

3.3.2 Paramétrage du régulateur

1. Réglez la fonction **Influence t° amb.** sur **Décalage** ou **thermost.** si vous voulez utiliser également la sonde de température ambiante de la télécommande.
2. Regardez dans quelle zone se trouve la télécommande.
3. Faites défiler les affichages à l'écran jusqu'à la zone où se trouve la télécommande.
4. Réglez la fonction **Zone activée** sur **oui** pour cette zone.
5. Utilisez la fonction **Affectation zones** pour spécifier l'adresse de la télécommande correspondant à cette zone.

3.3.3 Modification ultérieure des réglages

Tous les réglages que vous avez effectués par l'intermédiaire de l'installation assistée peuvent être modifiés ultérieurement en passant par le niveau de commande utilisateur ou le menu réservé à l'installateur.

Niveaux de commande (→ page 17)

Accès technicien (→ page 20)

3.4 Remise à l'utilisateur

- Formez l'utilisateur à la manipulation et au fonctionnement de son produit.
- Remettez-lui tous les documents et notices relatifs à l'appareil qui lui sont destinés et qui devront être conservés.
- Parcourez la notice d'utilisation en compagnie de l'utilisateur.
- Répondez à toutes ses questions.
- Insistez particulièrement sur les consignes de sécurité que l'utilisateur doit impérativement respecter.
- Informez l'utilisateur du fait que l'air doit circuler librement autour du produit et que ce dernier ne doit pas être masqué par un meuble, un rideau ou un quelconque objet.
- Informez l'utilisateur du fait que tous les robinets de radiateurs situés dans la pièce où se trouve le produit doivent être ouverts à fond.

3.5 Fonctionnement

La télécommande ne fonctionne qu'avec le régulateur **VRC 700f**. C'est pourquoi il faut prendre connaissance de la notice d'utilisation du régulateur **VRC 700f**.

La notice d'utilisation du régulateur donne des informations concernant

- la structure de commande.
- le concept d'utilisation, exemple à l'appui.
- une description détaillée des fonctions d'affichage et de commande que l'on retrouve également sur la télécommande.

3.5.1 Retour aux réglages d'usine

Cette fonction sert à réinitialiser toutes les valeurs de réglage que vous avez paramétrées avec le guide d'installation de la télécommande.

Il ne faut pas que la communication entre la télécommande et le récepteur radio se coupe ou soit perturbée.

Pour l'installateur spécialisé 3

Pour accéder directement à la fonction **Retour aux réglages d'usine?**, activez la télécommande en agissant sur le sélecteur ou une touche de sélection, puis appuyez sur les deux touches de sélection en même temps pendant 10 secondes au minimum.

3.6 Fonctions de commande et d'affichage

La télécommande offre un niveau de commande utilisateur et un menu réservé à l'installateur.

Pour accéder aux possibilités de réglage et de visualisation réservées au professionnel qualifié, utilisez la touche de sélection **Menu** → **Accès technicien** → **Saisie du code d'accès**.

Si vous ne connaissez pas le code, vous avez la possibilité de le supprimer avec la fonction **Réglages d'usine**. Toutes les valeurs de réglage sont alors perdues.

Modes de fonctionnement (→ page 17)

Niveaux de commande (→ page 17)

Accès technicien (→ page 20)

Le chemin d'accès qui figure au début de la description d'une fonction indique comment accéder à cette fonction au sein de la structure des menus.

3.6.1 Visualisation de l'état de défaut

Menu → **Accès technicien** → **Configuration de l'installation** [Installation ----] → **État de défaut**

- Cette fonction permet de relever l'état de l'installation de chauffage. En l'absence d'anomalie de fonctionnement, c'est le message **Pas de déf.** qui s'affiche. En présence d'une anomalie de fonctionnement, c'est l'état **Journ. déf.** qui apparaît. Si vous appuyez sur la touche de sélection droite, vous accédez aux messages d'erreur (→ page 16).

3.6.2 Visualisation de la version logicielle

Menu → **Accès technicien** → **Configuration de l'installation** [Installation ----] → **Modules de commande**

- Cette fonction vous permet de relever la version du logiciel de la télécommande.

3.6.3 Réglage de l'adresse de la télécommande

Menu → **Accès technicien** → **Configuration de l'installation** [Installation ----] → **Adresse télécommande**

- Cette fonction sert à régler l'adresse de la télécommande.

Chaque télécommande est affectée à une adresse définie, en commençant par l'adresse 1. Les télécommandes suivantes sont numérotées à la suite.

Si vous changez l'adresse de la télécommande, la recherche se lance automatiquement. Vous devez appuyer sur la touche de recherche du récepteur radio dans les 10 secondes pour que le récepteur puisse détecter la nouvelle adresse de la télécommande.

3.6.4 Vérification du niveau de signal

Menu → **Accès technicien** → **Configuration de l'installation** [Installation ----] → **Force du signal**

- Cette fonction vous permet de vérifier la qualité de connexion sans fil entre le récepteur radio et la télécommande.
- 4 : connexion sans fil acceptable. Si le niveau de signal est < 4, la connexion sans fil est instable.
- 10 : connexion sans fil très stable.

3 Pour l'installateur spécialisé

3.7 Messages d'erreur et anomalies

3.7.1 Messages d'erreur

Lorsqu'un dysfonctionnement se produit dans l'installation de chauffage, il est signalé par un message d'erreur à l'écran ①.

Température ambiante max. admissible	0 ... 60 °C
Humidité rel. de l'air	35 ... 90 %
Hauteur	115 mm
Largeur	147 mm
Profondeur	50 mm

3.7.1.1 Mesures de dépannage des défauts et des anomalies de fonctionnement

Dépannage des défauts (→ annexe B.2)

Dépannage des anomalies de fonctionnement (→ annexe B.3)

3.8 Mise hors service

3.8.1 Mise hors service du produit

1. Mettez hors service tous les composants de l'installation de chauffage, comme décrit dans les instructions d'installation des composants individuels.
2. Retirez la télécommande du support de l'appareil.
3. Ôtez les piles.
4. Enlevez la protection du support de l'appareil.
5. Dévissez le support de l'appareil du mur.

3.9 Service après-vente

Les coordonnées du service client figurent dans la notice d'installation du régulateur.

3.10 Caractéristiques techniques

3.10.1 Télécommande

Type de pile	LR06
Fréquence de transmission	868 MHz
Puissance d'émission	≤ 10 mW
Portée en champ libre	≤ 100 m
Portée à l'intérieur d'un bâtiment	≤ 25 m
Type de protection	IP 20
Classe de protection	III

Annexe

A Pour l'utilisateur

A.1 Modes de fonctionnement

Mode de fonctionnement	Réglage	Réglages d'usine
Mode de fonctionnement		
Chauffage	arrêt, Auto, Confort, Réduit	Auto
Rafraîchissement	arrêt, Auto, Confort	Auto
Mode de fonctionnement spécial		
Présence exceptionnelle	activé(e)	–
Absence exceptionnelle	activé(e)	–
Aération de la pièce	activé(e)	–
Fête	activé(e)	–

A.2 Niveaux de commande

Vous trouverez une description détaillée des fonctions dans la notice d'utilisation du régulateur.

Niveau de réglage	Valeurs		Unité	Pas, sélection	Réglage d'usine
	min.	max.			
Informations → État de l'installation →					
Installation ----					
État de défaut	Valeur actuelle			Pas de déf., Journ. déf.	
Humidité amb. act.	Valeur actuelle		%		
Point de rosée actuel	Valeur actuelle		°C		
État de la pile	Valeur actuelle			critique, OK	
Force du signal	Valeur actuelle			1	
ZONE1 ----					
Temp. désirée confort	Valeur actuelle		°C	0,5	20
	5	30			
Temp. désirée été	Valeur actuelle		°C	0,5	24
	15	30			
Temp. désirée réduit	Valeur actuelle		°C	0,5	15
	5	30			
Temp. ambiante	Valeur actuelle		°C		
Informations → Contact →					
Entreprise, Téléphone	Valeurs actuelles				
Informations → Numéro de série →					
Numéro de l'appareil	Valeur permanente				
Température désirée → ZONE1 →					

Annexe

Niveau de réglage	Valeurs		Unité	Pas, sélection	Réglage d'usine
	min.	max.			
Temp. désirée confort	5	30	°C	0,5	20
Temp. désirée été	15	30	°C	0,5	24
Temp. désirée réduit	5	30	°C	0,5	15
Programmes horaires → ZONE1 : Chauffer →					
Jours individuels et blocs				Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi, Vendredi, Samedi, Dimanche et Lundi - Vendredi, Samedi - Dimanche, Lundi - Dimanche	Lu à Ve : 06:00-22:00 Sa : 07:30-23:30 Di: 07:30-22:00
Période 1 : début - fin	00:00	24:00	h:min	00:10	
Période 2 : début - fin					
Période 3 : début - fin					
Programmes horaires → ZONE1 : rafraîchissement →					
Jours individuels et blocs				Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi, Vendredi, Samedi, Dimanche et Lundi - Vendredi, Samedi - Dimanche, Lundi - Dimanche	Lu à Ve : 06:00-22:00 Sa : 07:30-23:30 Di: 07:30-22:00
Période 1 : début - fin	00:00	24:00	h:min	00:10	
Période 2 : début - fin					
Période 3 : début - fin					
Vacances →					
Début	01.01.01	31.12.99	jj.mm.aa	jour.mois.année	01.01.14
Fin	01.01.01	31.12.99	jj.mm.aa	jour.mois.année	01.01.14
Température	5	30	°C	1	15
Présence planifiée →					
Début	01.01.01	31.12.99	jj.mm.aa	jour.mois.année	01.01.14
Fin	01.01.01	31.12.99	jj.mm.aa	jour.mois.année	01.01.14
Réglages → Langue →					
				Langue au choix	Français
Réglages → Affichage →					
Contraste	1	15		1	9
Verrouillage touches				arrêt, marche	Arrêt

Niveau de réglage	Valeurs		Unité	Pas, sélection	Réglage d'usine
	min.	max.			
Affichage préféré				Chauffage, Ra-fraîch.	Chauffage.
Réglages → Correction de sondes →					
Temp. ambiante	-3,0	3,0	K	0,5	0,0
Réglages → Saisir nom de zone →					
ZONE1	1	10		A à Z, 0 à 9, espace	ZONE1
Accès technicien →					
Saisie du code d'accès	000	999		1	000

A.3 Dépannage

Anomalie	Cause possible	Mesure
Écran sombre	Piles déchargées	1. Changez toutes les piles. (→ page 8) 2. Si le défaut est toujours présent, contactez votre installateur agréé.
Pas de modification de l'affichage en agissant sur le sélecteur	Défaut logiciel	1. Retirez toutes les piles. 2. Insérez les piles en respectant les polarités indiquées dans le compartiment. 3. Si le défaut est toujours présent, contactez votre installateur agréé.
Affichage qui ne réagit pas à la manipulation des touches de sélection	Défaut logiciel	1. Retirez toutes les piles. 2. Insérez les piles en respectant les polarités indiquées dans le compartiment. 3. Si le défaut est toujours présent, contactez votre installateur agréé.
Écran d'affichage : Pas de signal radio	Niveau de signal trop faible	1. Rendez-vous jusqu'au récepteur radio avec la télécommande et regardez si le niveau de signal s'améliore. 2. Si le niveau de signal est supérieur à 4, laissez le professionnel qualifié changer l'emplacement de la télécommande. 3. Si le niveau de signal ne dépasse pas 4 alors que vous vous trouvez juste à côté du récepteur radio, mettez tous les générateurs de chaleur hors tension en agissant sur les interrupteurs et attendez 1 minute environ avant de les remettre sous tension. 4. Si le défaut est toujours présent, contactez votre installateur agréé.
Écran d'affichage : Changer les piles	Piles presque déchargées	1. Changez toutes les piles. (→ page 8) 2. Si le défaut persiste, contactez votre professionnel qualifié.

Annexe

Anomalie	Cause possible	Mesure
Écran d'affichage : Verrouillage des touches activé Appuyer sur OK 3 secondes pour déverrouiller , modification des réglages et des valeurs impossible	Le verrouillage des touches est activé.	1. Pour changer des valeurs, suivez les consignes à l'écran. 2. Reportez-vous aussi à la section consacrée à l'activation de la fonction Verrouillage touches (→ notice d'utilisation du régulateur).

B Pour l'installateur spécialisé

B.1 Accès technicien

Niveau de réglage	Valeurs		Pas, sélection	Réglage d'usine
	min.	max.		
Accès technicien →				
Saisie du code d'accès	000	999	1	000
Accès technicien → Configuration de l'installation →				
Installation ----				
État de défaut	Valeur actuelle*			
Modules de commande	Afficher		Version logicielle	
Adresse télécommande	1	8	1	1
Force du signal	0	10	1	

* En l'absence d'anomalie de fonctionnement, c'est l'état **Pas de déf.** qui s'affiche. En présence d'une anomalie de fonctionnement, c'est **Journ. déf.** qui apparaît. Reportez-vous au chapitre des messages d'erreur pour en savoir plus sur le message d'erreur.

B.2 Élimination des défauts

Message	Cause possible	Mesure
Défaut sonde temp. ambiante	Capteur de température ambiante défectueux	► Remplacez la télécommande.
Affectation des zones pour télécommande ou régulation manquante	Adresse de télécommande manquante	► Utilisez la fonction Adresse télécommande de la télécommande pour régler l'adresse qui convient.
	Affectation des zones manquante	► Utilisez la fonction Affectation zones du régulateur pour spécifier l'adresse qui convient pour la télécommande.
Défaut système	Dysfonctionnement dans le système	► Analysez les messages d'erreur du régulateur.

B.3 Dépannage

Anomalie	Cause possible	Mesure
Écran sombre	Piles déchargées	► Changez toutes les piles. (→ page 8)
	Piles mal insérées dans le régulateur	► Insérez les piles en respectant les polarités indiquées dans le compartiment.
	Produit défectueux	► Remplacez l'appareil.
Pas de modification de l'affichage en agissant sur le sélecteur	Défaut logiciel	1. Retirez toutes les piles. 2. Insérez les piles en respectant les polarités indiquées dans le compartiment.
	Produit défectueux	► Remplacez l'appareil.
Affichage qui ne réagit pas à la manipulation des touches de sélection	Défaut logiciel	1. Retirez toutes les piles. 2. Insérez les piles en respectant les polarités indiquées dans le compartiment.
	Produit défectueux	► Remplacez l'appareil.
Écran d'affichage : Pas de signal radio	Pas d'alimentation électrique du récepteur radio	► Rétablissez l'alimentation électrique du récepteur radio.
	Télécommande hors de portée radio	1. Rendez-vous jusqu'au récepteur radio avec la télécommande et regardez si le niveau de signal s'améliore. 2. Cherchez un nouvel emplacement d'installation pour la télécommande si le niveau de signal est ≤ 4 .
	Produit défectueux	► Remplacez l'appareil.
Aucune modification possible dans le menu réservé à l'installateur	Code d'accès au menu réservé à l'installateur inconnu	► Réinitialisez la télécommande pour restaurer le réglage d'usine (→ page 14).



0020252976_01 ■ 23.01.2017

Fournisseur

Vaillant Deutschland GmbH & Co.KG

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-2810

Vaillant Profi-Hotline 018 06 999120 (20 Cent/Anruf aus dem deutschen Festnetz, aus dem Mobilfunknetz max. 60 Cent/Anruf.) ■ Vaillant

Kundendienst 018 06 999150 (20 Cent/Anruf aus dem deutschen Festnetz, aus dem Mobilfunknetz max. 60 Cent/Anruf.)

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

Vaillant Group Austria GmbH

Clemens-Holzmeister-Straße 6 ■ 1100 Wien

Telefon 05 7050 ■ Telefax 05 7050-1199

Telefon 05 7050-2100 (zum Regionaltarif österreichweit, bei Anrufen aus dem Mobilfunknetz ggf. abweichende Tarife - nähere Information erhalten Sie bei Ihrem Mobilnetzbetreiber)

info@vaillant.at ■ termin@vaillant.at

www.vaillant.at ■ www.vaillant.at/werkskundendienst/

Vaillant GmbH (Schweiz, Suisse, Svizzera)

Riedstrasse 12 ■ CH-8953 Dietikon

Tel. 044 74429-29 ■ Fax 044 74429-28

Kundendienst 044 74429-29 ■ Techn. Vertriebssupport 044 74429-19

info@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch

N.V. Vaillant S.A.

Golden Hopestraat 15 ■ B-1620 Drogenbos

Tel. 2 3349300 ■ Fax 2 3349319

Kundendienst / Service après-vente / Klantendienst 2 3349352

info@vaillant.be ■ www.vaillant.be

© Ces notices relèvent de la législation relative aux droits d'auteur et toute reproduction ou diffusion, qu'elle soit totale ou partielle, nécessite l'autorisation écrite du fabricant.

Sous réserve de modifications techniques.